

## Características

- Salida máxima de potencia de 120 W por canal (a 4 Ω).
- Esta unidad puede utilizarse como amplificador en puente con una salida máxima de 300 W.
- Es posible realizar una conexión directa con la salida de altavoz de un sistema de audio para automóvil si éste no está equipado con salida de línea (Conexión de entrada de alto nivel).
- LPF (filtro de paso bajo) variable, HPF (filtro de paso alto) y circuito de incremento bajo incorporados.
- Se proporciona un circuito de protección y un indicador.
- Suministro de alimentación por impulsos\* para obtener una potencia de salida estable y regulada.

\* **Suministro de alimentación por impulsos**  
 Esta unidad dispone de un regulador de potencia incorporado que convierte la fuente de alimentación de cc de 12 V de la batería del automóvil en impulsos de alta velocidad mediante un interruptor semiconductor. Estos impulsos se incrementan mediante el transformador incorporado de impulsos y se dividen en fuente de alimentación positiva y negativa antes de volver a convertirse en corriente directa. Este sistema de suministro de alimentación de peso ligero proporciona una alta eficacia del suministro con una salida de baja impedancia.

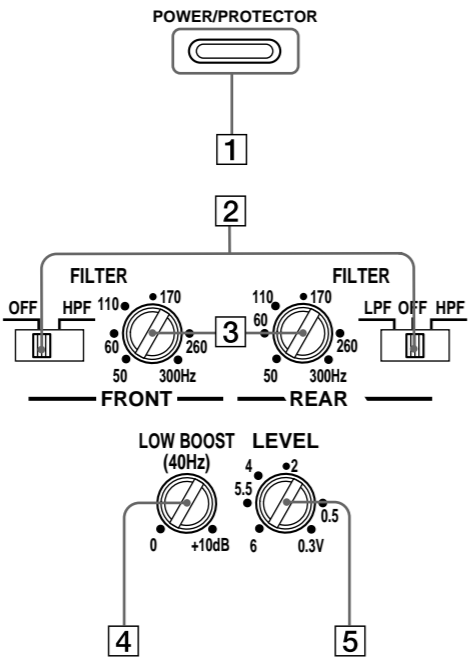
## 功能

- 每聲道最大功率輸出為 120 W。（在 4 Ω 時）
- 本機可用作最大功率輸出為 300 W 的橋式放大器。
- 若您的汽車音響未配備線路輸出，則可以用汽車音響的揚聲器輸出進行直接連接（高電平輸入連接）。
- 內建可變LPF（低通濾波器），HPF（高通濾波器）和低頻放大電路。
- 提供保護電路和指示燈。
- 穩定輸出功率用脈衝電源\*。

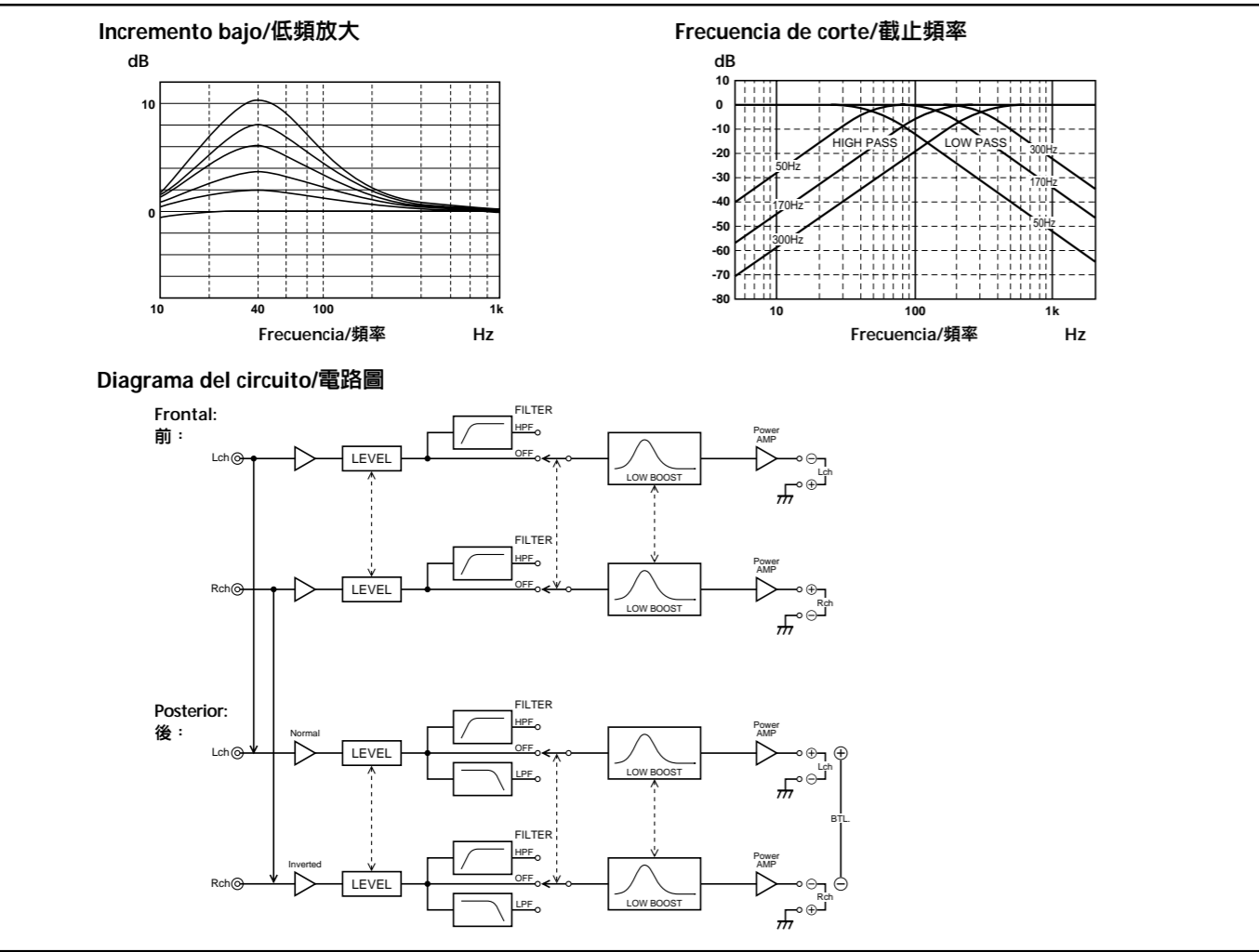
\* **脈衝電源**  
 本機有一個內設電源穩壓器，它使用半導體轉換開關可將 12 V 直流電汽車電池提供的電源轉換成高速脈衝。內設脈衝變壓器可將這些脈衝逐步升高，同時這些脈衝在被再次轉換成直流電之前被分離為正負電源。這種輕質電源系統可提供低阻抗輸出的高效電源。

## Ubicación y función de los controles

- Indicador POWER/PROTECTOR**  
 Se ilumina en verde durante el uso. Si se activa PROTECTOR, el indicador cambiará de verde a rojo. Si se activa PROTECTOR, consulte la guía de solución de problemas.
- Interruptor de selección FILTER**  
 Si el interruptor se encuentra en la posición LPF, el filtro se ajusta en paso bajo. Si se encuentra en la posición HPF, el filtro se ajusta en paso alto.
- Control de ajuste de la frecuencia de corte**  
 Ajusta la frecuencia de corte (50 – 300 Hz) para los filtros de paso bajo y alto.
- Control de nivel LOW BOOST**  
 Gire este control para incrementar las frecuencias alrededor de 40 Hz a un valor máximo de 10 dB.
- Control de ajuste LEVEL**  
 Mediante este control se puede ajustar el nivel de entrada. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj si el nivel de salida del sistema de audio para automóvil parece bajo.



- POWER/PROTECTOR指示燈**  
 操作時綠色亮起。當PROTECTOR啟動時，此指示燈從綠色變為紅色。關於PROTECTOR啟動，請查閱故障排除指南。
- FILTER選擇器開關**  
 當此開關處於LPF位置時，濾波器設定為低通。當處於HPF位置時，濾波器設定為高通。
- 截止頻率調整控制器**  
 設定低通濾波器或高通濾波器的截止頻率（50 – 300 Hz）。
- LOW BOOST電平控制器**  
 轉動此控制器，將頻率從40 Hz左右放大至10 dB的最大值。
- LEVEL調整控制器**  
 用此控制器可調整輸入電平。當汽車音響的輸出電平較低時以順時針方向轉動此控制器。

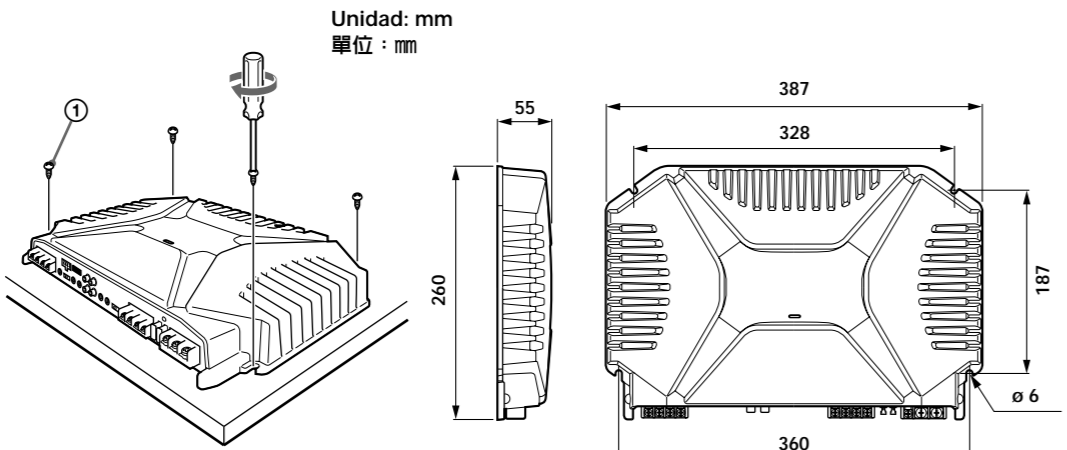


## Instalación

### Antes de realizar la instalación

- Monte la unidad en el interior del maletero o debajo de un asiento.
- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no dificulte los movimientos normales del conductor y no quede expuesta a la luz solar directa ni al aire caliente de la calefacción.
- No instale la unidad debajo de la moqueta del suelo, en cuyo caso la disipación de calor de la misma disminuirá considerablemente.

En primer lugar, coloque la unidad donde tenga previsto instalarla y marque sobre la superficie del tablero de montaje (no suministrado) las posiciones de los cuatro orificios para los tornillos. A continuación, perforo los orificios con un diámetro de aproximadamente 3 mm y monte la unidad sobre el tablero con los tornillos de montaje suministrados. Compruebe que el grosor del tablero de montaje sea superior a 15 mm, ya que la longitud de estos tornillos es de 15 mm.



## 安裝

### 安裝之前

- 本機可安裝在車尾行李輪內，也可安裝在座位底下。
- 要仔細地選擇安裝位置，以便本機不影響司機的正常活動，也不要使本機受陽光直射或將本機置於熱氣管道的熱源附近。
- 切勿將本機安置於地板地毯下，否則本機的散熱將大受影響。

首先，將本機放在您打算安裝的地方，並且在安裝板（未提供）上標記4個螺釘孔的位置。然後在每個標記處鑽一個 3 mm 裝配孔，用提供的安裝用螺釘將本機安裝在安裝板上。所有安裝用螺釘都是 15 mm 長，所以要確保安裝板的厚度在 15 mm 以上。

## 規格

電路系統	OTL（無變壓器輸出）電路 脈衝電源	頻率響應	5 Hz – 50 kHz (± dB)
輸入	RCA 插接插口 高電平輸入連接器	諧波失真	0.005% 或少於 0.005% (在 1 kHz)
輸出	揚聲器端子 合適的揚聲器阻抗	輸入電平調整範圍	0.3 – 6 V (RCA 插接插口) 1.2 – 12 V (高電平輸入)
最大輸出	2 – 8 Ω (立體聲) 4 – 8 Ω (當用作橋式放大器時) 4 個揚聲器：120 W × 4 (在 4 Ω 時) 150 W × 4 (在 2 Ω 時) 3 個揚聲器：120 W × 2 + 300 W × 1 (在 4 Ω 時)	高通濾波器	50 – 300 Hz, -12 dB/oct
額定輸出 (14.4 V 時的電源電壓)	4 個揚聲器：60 W × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0.08% THD, 在 4 Ω 時) 75 W × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0.1% THD, 在 2 Ω 時) 3 個揚聲器：60 W × 2 + 150 W × 1 (20 Hz – 20 kHz, 0.1% THD, 在 4 Ω 時)	低通濾波器	0 – 10 dB (40 Hz)
		電源	12 V 直流電汽車電池（負接地） 10.5 – 16 V
		電源漏極	在額定輸出時為：31 A (在 4 Ω 時)
		尺寸	遙控輸入：1 mA 約 387 × 55 × 260 mm (寬 / 高 / 深)，不包括突出部份和控制器
		重量	約 3.9 kg 不包括附件
		提供的附件	安裝用螺釘 (4) 高電平輸入線 (1) 保護蓋帽 (1)
			設計和規格若有變更，恕不另行通知。

## Guía de solución de problemas

La siguiente lista le resultará útil para solucionar la mayoría de los problemas que pueda encontrar con la unidad. Antes de consultar la lista, examine los procedimientos de conexión y funcionamiento.

Problema	Causa/Solución
El indicador POWER/PROTECTOR no se ilumina.	El fusible se ha fundido. → Sustituya ambos fusibles por unos nuevos. El cable de puesta a masa no se ha conectado de forma segura → Fíjelo firmemente a un punto metálico del coche. El voltaje que se envía al terminal remoto es demasiado bajo. • No se ha activado la unidad principal conectada. → Actívela. • El sistema emplea demasiados amplificadores. → Utilice un relé. Compruebe la tensión de la batería (10.5 – 16 V).
• El indicador POWER/PROTECTOR cambia de verde a rojo. • La unidad se calienta de forma exagerada.	Apague el interruptor de alimentación. Se ha producido un cortocircuito en las salidas de altavoz. → Rectifique la causa del cortocircuito. • Utilice altavoces con una impedancia adecuada. → 2 – 8 Ω (estéreo), 4 – 8 Ω (cuando se utilizan como amplificadores en puente). Apague el interruptor de alimentación. Asegúrese de que el cable del altavoz y el de puesta a masa estén conectados firmemente. La unidad se calienta de forma exagerada. • Coloque la unidad en un lugar bien ventilado.
Se oye ruido del alternador.	Los cables de conexión de alimentación se encuentran demasiado cerca de los cables de pines RCA. → Alejélos. El cable de puesta a masa no se ha conectado de forma segura. → Fíjelo firmemente a un punto metálico del coche. Los cables negativos del altavoz están en contacto con el chasis del automóvil. → Manténgalos alejados del chasis.
El sonido se amortigua.	El interruptor FILTER está ajustado en la posición "LPF" (filtro de paso bajo). • Por defecto, el interruptor FILTER se encuentra en la posición "OFF". → Al conectar el altavoz de rango completo, ajuste el interruptor en la posición "OFF".
El sonido es demasiado bajo.	El control de ajuste de LEVEL no es apropiado. Gire el control de ajuste LEVEL en el sentido de las agujas del reloj.
El sonido se interrumpe.	Se ha activado el protector térmico. → Reduzca el volumen.

## 故障排除指南

下列檢查表有助於解決您使用本機時可能遇到的大多數問題。在使用下面的檢查表之前，請檢查連接和操作步驟是否正確。

問題	原因 / 解決方法
POWER/PROTECTOR指示燈不亮。	保險絲熔斷。→ 換上兩個新的保險絲。 未牢固連接接地線。→ 將接地線牢固固定在汽車的金屬點上。 進入遙控端子的電壓太低。 • 未打開所連接主機的電源。→ 打開主機電源。 • 系統採用了過多的放大器。→ 請使用繼電器。 檢查電池電壓 (10.5 – 16 V)。
• POWER/PROTECTOR指示燈從綠色變為紅色。 • 裝置溫度異常升高。	關閉電源開關。揚聲器輸出短路。→ 糾正短路。 • 使用阻抗合適的揚聲器。 → 2 – 8 Ω (立體聲)，4 – 8 Ω (用作橋式放大器時)。 關閉電源開關。確保揚聲器導線和接地線連接牢固。 裝置異常發熱。 • 確保將裝置放置在通風良好的位置。
聽到交流聲。	電源連接線太靠近RCA針形導線。→ 將電源連接線遠離RCA針形導線。 未牢固連接接地線。→ 將接地線牢固固定在汽車的金屬點上。 揚聲器導線的負極觸到汽車外殼。→ 將此導線與汽車外殼分開。
聲音降低。	FILTER開關設定在 "LPF" 位置。 • FILTER開關的預設位置是 "OFF"。 → 當連接全頻揚聲器時，請設定到 "OFF" 位置。
聲音太輕。	LEVEL調整控制不適當。順時針方向轉動LEVEL調整控制器。
聲音中斷。	熱保護裝置啟動。→ 減小音量。

# Stereo Power Amplifier AMPLIFICADOR

Manual de instrucciones

使用說明書

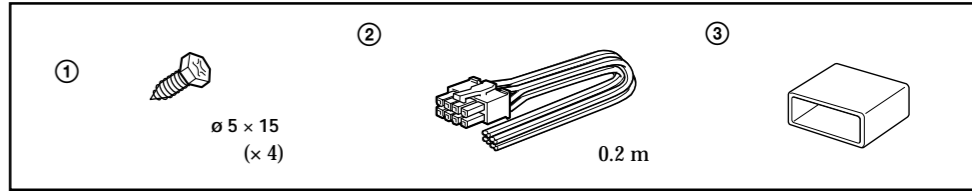
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

## XM-460GTX

Sony Corporation ©2003 Printed in Korea

### Componentes de instalación y conexiones

#### 安裝及線路連接用的零件



## Especificaciones

Sistema de circuito	Circuito OTL (salida sin transformador) Suministro de alimentación por impulsos	Margen de ajuste de nivel de entrada	0.3 – 6 V (negativo a masa) (Tomas de pines RCA) 1.2 – 12 V (Entrada de alto nivel)
Entradas	Tomas de pines RCA Conector de entrada de alto nivel	Filtro de paso alto	50 – 300 Hz, -12 dB/oct
Salidas	Terminales de altavoz	Filtro de paso bajo	50 – 300 Hz, -12 dB/oct
Impedancia adecuada del altavoz	2 – 8 Ω (estéreo) 4 – 8 Ω (si se utiliza como amplificador en puente)	Incremento bajo	0 – 10 dB (40 Hz)
Salida máxima	Cuatro altavoces: 120 W × 4 (a 4 Ω) 150 W × 4 (a 2 Ω) Tres altavoces: 120 W × 2 + 300 W × 1 (a 4 Ω)	Requisitos de alimentación	Batería de automóvil de cc 12 V (negativo a masa)
Salida nominal (tensión de suministro a 14.4 V)	Cuatro altavoces: 60 W × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0.08 % THD, a 4 Ω) 75 W × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0.1 % THD, a 2 Ω) Tres altavoces: 60 W × 2 + 150 W × 1 (20 Hz – 20 kHz, 0.1 % THD, a 4 Ω)	Tensión de suministro de alimentación	10.5 – 16 V
Respuesta de frecuencia	5 Hz – 50 kHz (± dB)	Consumo de energía	Con salida nominal: 31 A (4 Ω) Entrada remota: 1 mA
Distorsión armónica	0.005 % o inferior (a 1 kHz)	Dimensiones	Aprox. 387 × 55 × 260 mm (an./al./prf), componentes y controles salientes excluidos
		Masa	Aprox. 3.9 kg accesorios excluidos
		Accesorios suministrados	Tornillos de montaje (4) Cable de entrada de alto nivel (1) Cubierta protectora (1)
		Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.	

# Conexiones

## Precauciones

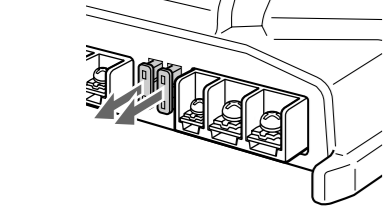
- Esta unidad está diseñada para utilizarse sólo con cc 12 V negativo a masa.
- Utilice altavoces con una impedancia adecuada.
  - 2 - 8 Ω (estéreo), 4 - 8 Ω (cuando se utilizan como amplificadores en puente).
- No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoz de la unidad. Si lo hace, puede dañar el amplificador y los altavoces activos.
- Evite instalar la unidad en lugares expuestos a:
  - altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción
  - la lluvia o la humedad
  - suciedad o polvo.
- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en el interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si instala la unidad horizontalmente, asegúrese de no cubrir las aletas con la moqueta del suelo, etc.
- Si coloca la unidad demasiado cerca de la radio o antena del automóvil, pueden producirse interferencias. En este caso, aleje el amplificador de dicha radio o antena.
- Si la unidad principal no recibe alimentación, compruebe las conexiones.
- Este amplificador de potencia emplea un circuito de protección\* para proteger los transistores y los altavoces en caso de que dicho amplificador presente fallos de funcionamiento. No intente someter a prueba los circuitos de protección cubriendo el disipador de calor o conectando cargas inadecuadas.
- No utilice la unidad si la batería se está agotando, ya que el rendimiento óptimo de dicha unidad depende de un buen suministro de alimentación.
- Por razones de seguridad, mantenga el volumen del sistema de audio en un nivel moderado de forma que sea posible oír los sonidos del exterior del automóvil.
- Por defecto, el interruptor FILTER se encuentra en la posición "OFF". Al conectar el altavoz de rango completo, ajuste el interruptor en la posición "OFF".

## Sustitución del fusible

Si el fusible se funde, compruebe la conexión de alimentación y sustituya ambos fusibles. Si el fusible se funde de nuevo después de sustituirlo, es posible que exista un fallo de funcionamiento interno. En este caso, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

## Advertencia

Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar uno cuyo amperaje coincida con el especificado en el portafusible. No utilice nunca un fusible con un amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que podría dañarla.



\* **Circuito de protección**  
Este amplificador dispone de un circuito de protección que se activa en los siguientes casos:  
 — Si la unidad se calienta excesivamente  
 — Si se genera corriente cc  
 — Si se produce un cortocircuito en los terminales del altavoz.  
 El indicador POWER/PROTECTOR se iluminará en rojo y la unidad se desactivará.  
 Si esto ocurre, desactive el equipo conectado, extraiga la cinta de cassette o el disco y determine la causa del fallo de funcionamiento. Si el amplificador se ha sobrecalentado, espere hasta que la unidad se enfríe antes de volver a utilizarla.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativos a la unidad que no aparezcan en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

# 連接

## 使用前須知事項

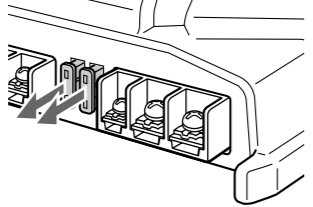
- 本機僅能在負接地 12 V 直流電下操作。
- 使用阻抗合適的揚聲器。
  - 2 - 8 Ω (立體聲)，4 - 8 Ω (用作橋式放大器時)。
- 切勿將任何有源揚聲器 (帶內設放大器) 與本機的揚聲器端子相連接。如此操作會損壞放大器和有源揚聲器。
- 避免將本機安裝在下列地方：
  - 高溫，如陽光直射下或暖氣設備的熱氣附近
  - 受雨淋或受潮的地方
  - 多塵或污染的地方。
- 若您的汽車停放在陽光直射的地方，導致車內升溫過高，則應使本機冷卻後再使用。
- 當水平臥式安裝本機時，要確保散熱片不被地毯等物蓋住。
- 若將本機放得離汽車收音機或天線太靠近，可能產生干擾。在這種情況下，要重新將放大器置於遠離汽車收音機或天線的地方。
- 若無電源供給主機，則檢查連接是否正確。
- 若放大器發生故障，本功率放大器可使用保護電路\*保護晶體管和揚聲器。切勿試圖通過覆蓋散熱裝置或連接不適當的負荷來測試保護電路。
- 切勿使用電力不足的電池操作本機，因為本機的最佳性能取決於良好的電源。
- 為了安全起見，要使您的汽車音響保持適當的音量，以使您能聽到車外的聲音。
- FILTER開關的預設位置是“OFF”。當連接全頻揚聲器時，請設定到“OFF”位置。

## 更換保險絲

如果保險絲燒斷，請檢查電源連接並更換兩個保險絲。若保險絲更換後又被燒斷，則可能是內部故障。在這種情況下，請向離您最近的 Sony 經銷商諮詢。

## 警告

當更換保險絲時，要確保使用與保險絲管座上規定安培數一致的保險絲。切勿使用額定安培數超過附帶保險絲安培數的保險絲，否則會損壞本機。



\* **保護電路**  
本放大器提供一種保護電路，它在下列情況下進行動作：  
 — 當本機過熱時  
 — 當產生直流電時  
 — 當揚聲器端子短路時  
 POWER/PROTECTOR (電源/保護電路) 指示燈紅色亮起，隨之本機將停機。  
 若發生這種情況，關掉相連接的裝置，取出磁帶或唱碟，然後確定故障的原因。若放大器過熱，則等待本機冷卻後再使用。

若還存在本說明書中未提及的有關本機的任何問題或疑問，則請向離您最近的 Sony 經銷商諮詢。

## Precaución

- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de toma a tierra de la batería del automóvil para evitar cortocircuitos.
- Asegúrese de utilizar altavoces con una potencia nominal adecuada. Si emplea altavoces de capacidad reducida, pueden dañarse.
- No conecte el terminal ⊕ del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni el terminal ⊖ del altavoz derecho al del altavoz izquierdo.
- Instale los cables de entrada y salida alejados del cable de suministro de alimentación, ya que en caso contrario puede generarse ruido por interferencias.
- Esta unidad es un amplificador de alta potencia. Por tanto, puede no funcionar a pleno rendimiento si se utiliza con los cables de altavoz suministrados con el automóvil.
- Si el automóvil está equipado con un sistema por ordenador para la navegación o para otra finalidad, no desconecte el conductor de toma a tierra de la batería del automóvil. Si lo desconecta, la memoria del ordenador puede borrarse. Para evitar cortocircuitos al realizar las conexiones, desconecte el cable de suministro de alimentación de +12 V hasta conectar todos los cables.

**Realice las conexiones de terminal como se ilustra a continuación. 按以下圖示連接端子。**

**Pase los cables a través de la cubierta, conéctelos y cubra los terminales con dicha cubierta.**

**Nota**  
 El apretar el tornillo, tenga cuidado de no aplicar demasiada fuerza de torsión\*, ya que puede dañarlo.  
 \* El valor de fuerza de torsión debe ser inferior a 1 N·m.

**將導線穿過蓋帽，連接導線，然後用蓋帽覆蓋端子。**

**註**  
 緊固螺釘時，注意不要用力過大\*。否則會損壞螺釘。  
 \* 力矩值應小於 1 N·m。

## Cables de conexión de alimentación 電源連接導線

**Salida remota\* 遙控輸出\* (REM OUT)**

**Sistema de audio para automóvil 汽車音響**

**Fusible (50 A) 保險絲 (50 A)**

**Batería de automóvil de +12 V +12 V 汽車電池**

**\* Si dispone del sistema de audio para automóvil original de fábrica o de otro sistema sin una salida remota en el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) al suministro de alimentación auxiliar.**

**\* 如果您擁有放大器上無遙控輸出的工廠原裝的或某些其它的汽車音響時，請將遙控輸入端子 (REMOTE) 連接到附件電源上。**

**Notas sobre la fuente de alimentación**

- Conecte el cable de suministro de +12 V sólo después de haber conectado los otros cables.
- Asegúrese de conectar firmemente el cable de toma a tierra de la unidad a un punto metálico del automóvil. Una conexión floja puede causar fallos de funcionamiento del amplificador.
- Compruebe que conecta el cable de control remoto del sistema de audio al terminal remoto.
- Si utiliza un sistema de audio sin salida remota en el amplificador, conecte el terminal de entrada remota (REMOTE) al suministro de alimentación auxiliar.
- Emplee el cable de suministro de alimentación con un fusible fijado (50 A).
- Coloque el fusible en el cable de suministro de alimentación lo más cerca posible de la batería del automóvil.
- Compruebe que los cables que se van a conectar a los terminales de +12 V y GND de esta unidad tengan una capacidad de al menos 10-Gauge (AWG-10) o una zona de sección de más de 5 mm².

**有關電源的注意事項**

- 在所有其它導線連接好之後才可連接 +12 V 電源導線。
- 要確保將本機的接地導線牢固地連接至汽車的金屬部位。鬆動的連接可能造成放大器故障。
- 務必將汽車音響的遙控導線連接至遙控端子。
- 當使用放大器上沒有遙控輸出的汽車音響時，請將遙控輸入端子 (REMOTE) 連接到附件電源上。
- 使用附帶保險絲 (50 A) 的電源導線。
- 將電源導線中的保險絲放得儘可能靠近汽車電池。
- 確保連接到裝置上+12 V和GND端子的導線至少為10Gauge (AWG - 10)，或截面積大於5 mm²。

## Conexiones de entrada/輸入連接

**Conexión de entrada de alto nivel (con conexión de altavoces 1, 2 o 3) 高電平輸入連接 (用揚聲器連接方法 1, 2 或 3)**

**Salida del altavoz delantero derecho 右前揚聲器輸出**

**Salida del altavoz trasero derecho 右後揚聲器輸出**

**Salida del altavoz delantero izquierdo 左前揚聲器輸出**

**Salida del altavoz trasero izquierdo 左後揚聲器輸出**

**Sistema de audio para automóvil 汽車音響**

**Nota**  
 Asegúrese de que la salida del altavoz derecho del sistema de audio para automóvil esté conectada al conector de la unidad que dispone del indicador "REAR".

**附註**  
 確保將汽車音響的右揚聲器輸出連接到本裝置上標有“REAR”的連接器上。

**Conexión de entrada de alto nivel (con conexión de altavoces 2 o 3) 高電平輸入連接 (用揚聲器連接方法 2 或 3)**

**Salida del altavoz izquierdo 左揚聲器輸出**

**Salida del altavoz derecho 右揚聲器輸出**

**Sistema de audio para automóvil 汽車音響**

**Nota**  
 Asegúrese de que la salida del altavoz derecho del sistema de audio para automóvil esté conectada al conector de la unidad que dispone del indicador "REAR".

**附註**  
 確保將汽車音響的右揚聲器輸出連接到本裝置上標有“REAR”的連接器上。

**Conexión de entrada de alto nivel (con conexión de altavoces 1, 2 o 3) 線路輸入連接 (用揚聲器連接方法 1, 2 或 3)**

**Sistema de audio para automóvil 汽車音響**

**LINE OUT**

**Delanteros 前**

**Traseros 後**

**Conexión de entrada de línea (con conexión de altavoces 1, 2 o 3) 線路輸入連接 (用揚聲器連接方法 1, 2 或 3)**

**Sistema de audio para automóvil 汽車音響**

**LINE OUT**

**Canal izquierdo 左聲道**

**Canal derecho 右聲道**

**Conexión de entrada de línea (con conexión de altavoces 2 o 3) 線路輸入連接 (用揚聲器連接方法 2 或 3)**

**Sistema de audio para automóvil 汽車音響**

**LINE OUT**

**SUB WOOFER OUT**

**Nota**  
 No la utilice cuando se han conectado sólo L y R.

**附註**  
 當只連接L和R時切勿使用。

## Conexiones de los altavoces/揚聲器連接

**Sistema de 4 altavoces (con conexión de entrada A, C o D) 4-揚聲器系統 (用輸入連接方法 A, C 或 D)**

**Altavoces delanteros (min. 2 Ω) 前揚聲器 (最小 2 Ω)**

**Altavoces traseros (min. 2 Ω) 後揚聲器 (最小 2 Ω)**

**Nota**  
 Para obtener más información sobre los ajustes de los interruptores y controles, consulte "Ubicación y función de los controles".

**關於開關和控制器設定的詳細說明，請參閱“控制器的位置和功能”。**

**Sistema de 3 altavoces (con conexión de entrada A, B, C, D o E) 3-揚聲器系統 (用輸入連接方法 A, B, C, D 或 E)**

**Altavoces de gama completa (min. 2 Ω) 全頻揚聲器 (最小 2 Ω)**

**Altavoz potenciador de graves (min. 4 Ω) 超低音揚聲器 (最小 4 Ω)**

**Nota**  
 En este sistema, el volumen del altavoz potenciador de graves se controla mediante el control de equilibrio entre altavoces del sistema de audio del automóvil.  
 En este sistema, las señales de salida que recibe el altavoz potenciador de graves serán la combinación de las tomas REAR L y R INPUT o de las señales del conector de entrada de nivel alto REAR.

**註**  
 在本系統中，超低音揚聲器的音量將由汽車音響的音量漸減控制器控制。  
 在本系統中，至超低音揚聲器的輸出信號將成為 REAR L 和 R INPUT 插口信號或 REAR 高電平輸入連接器信號的組合。

**Sistema de 2 vías (con conexión de entrada A, B, C, D o E) 雙向系統 (用輸入連接方法 A, B, C, D 或 E)**

**Altavoces de gama completa (min. 2 Ω) 全頻揚聲器 (最小 2 Ω)**

**Altavoz potenciador de graves (min. 2 Ω) 超低音揚聲器 (最小 2 Ω)**

**Nota**  
 En este sistema, el volumen de los altavoces potenciadores de graves se controla mediante el control de equilibrio entre altavoces del sistema de audio del automóvil.

**註**  
 在本系統中，超低音揚聲器的音量將由汽車音響的音量漸減控制器來控制。

**\* Conector de entrada de alto nivel \* 高電平輸入連接器**

**Gris 灰色**

**Verde 綠色**

**Blanco 白色**

**Violeta 紫色**

**Con raya/Blanco 帶條紋/白色**

**Con raya/Violeta 帶條紋/紫色**

**Con raya/Gris 帶條紋/灰色**

**Con raya/Verde 帶條紋/綠色**